

CENTRO DE PUBLICACIONES DEL MAGISTERIO

# LA ESCUELA COSTARRICENSE

AGOSTO

1924



SAN JOSE, COSTA RICA, AMERICA CENTRAL  
APARTADO DE CORREO No. 455

CENTRO  
DE PUBLICACIONES  
DEL MAGISTERIO

R. Briceño  
Presidente

Fausto Coto Montero  
Srío. Director

M. Carrión A.  
Tesorera

J. García Monge  
Vocal

Auristela de Jiménez  
Vocal

SAN JOSE, C. R.  
Apartado 455

Toda la correspondencia del Centro de Publicaciones debe dirigirse al  
Secretario, San José de Costa Rica, Apartado 455.

# LA ESCUELA COSTARRICENSE

AÑO IV

AGOSTO DE 1924

Nº 6

## — SECCION DE EDUCACION —

### ENSEÑANZA DEL LENGUAJE

Se trata, pues, de empezar a trazar el bosquejo de la gran obra, por medio de estudios y ejercicios progresivos; el niño debe **pensar, hablar y escribir** clara y correctamente; al decir esto no pretendo creer que la misión del maestro es formar futuros literatos, no; sino que **una idea**, aunque dicha con la llaneza de la infancia, sea sin embargo producto de una inteligencia preparada y para este resultado juega un rol importantísimo el lenguaje usado por el maestro.

Ahora bien, ¿cuál debe ser éste? El idioma castizo heredado de nuestros mayores, o el que modificado, la costumbre y la tradición nos legan. . . ? Punto es este capital y donde está el eslabón que debe unir la acción de la escuela a la del pueblo.

Si lo primero, el maestro no está preparado, pues jamás podrá tener la perfecta pronunciación del castellano, del español genuino; si lo 2º, falta indicar todo lo que a él se refiere. Ahora bien, **la lengua nacional**, como debe ser encarada en la enseñanza de nuestras escuelas, debe ser de tal modo, **que ella tienda a formar la de la raza**, es decir, que sea un lenguaje propio, sin modismos que no podemos conservar ni apropiar, y que incluyéndolos, la convierten en una mezcla de palabras, que sin dejar de pertenecer a la suya, tienen sin embargo, en amalgama el de otras naciones; esto perjudica notablemente la formación del lenguaje propio, el que sería la piedra fundamental que colocaríamos para el futuro edificio de nuestro lenguaje nacional.

Para ver la influencia que esto pueda tener, basta observar los resultados a que hemos llegado. Nuestro modo de hablar, aunque correcto en su forma, adolece de vicios de pronunciación que concurren a la falta de ortografía en los alumnos, porque es imposible, repito, que en el transcurso de una conversación, en el lenguaje familiar, en la misma conversación del aula, se extreme la pronunciación hasta poder distinguir perfectamente el sonido sobre todo de la s, c, y z, rasgo peculiar del idioma español. Pronunciar unas y no otras, es como el que quiere hacer una escalera y ahorra sus pelda-

## LA ESCUELA COSTARRICENSE

ños, en honor a una mala entendida economía material, **resultado**, que en un descuido, ocasiona mayores males con las caídas y más perjuicios, que el valor del material ahorrado.

Ni el acento es similar del español. ¿Cómo, pues, hacer penetrar este idioma en toda su pureza, en los cerebros y en las modalidades del alumno, si falta el resorte principal, si no se adaptan a nuestro medio ambiente? El maestro celoso de su misión, ha estado siempre en un terreno resbaladizo, donde sus esfuerzos han caído poco a poco, demorando la buena ortografía y pronunciación en sus clases. No pretendo que se enseñará al niño el lenguaje vulgar que muchos habrán adquirido en sus hogares, porque está probado que "habla el lenguaje de las personas que lo rodean" desde que "la familia es la primera escuela del niño", sino que debíamos los maestros, asesorados por personas indiscutiblemente profesionales y de reconocida lingüística, sentar las bases de esta enseñanza en su primera faz; es decir, cómo y cuál debe ser la característica que domine al idioma que hoy día poseemos, heredado de nuestra madre patria; sería hasta un acto de patriotismo, un deber de ciudadano y acaso un resurgimiento de ideas largamente concebidas... La enseñanza hasta el presente, si bien ha mejorado, tiene aún grandes lagunas que llenar; ha habido, aparte de lo dicho anteriormente como punto capital, otra causa real en su desenvolvimiento y creo no equivocarme al asegurar que está en la mala elección o falta de ejercicios especiales y bien determinados; en una palabra, los niños en general no hablan ni escriben bien, porque el hogar y la escuela, no los han preparado para uno y otro ejercicio convenientemente; no ha habido fijeza al formular un programa, no se ha tenido en cuenta la trama, para ir colocando poco a poco los hilos, a fin de que una vez bien ordenados, formaran el tejido perfecto, y al querer enseñar el idioma español puro, neto, que no estaba en nuestro ambiente, ni era posible enseñar (por cuanto no se poseía), se ha llegado al fracaso de nuestra lengua, que no corresponde ni a una ni a otra.

Aquí, más que en otro ramo, se verifica de una manera sistemática el dicho aquel: "El ejemplo es la primera y la más fecunda de las enseñanzas". Hay que convencerse que al cultivar el lenguaje, damos savia al pensamiento del niño, lo preparamos para su obra futura, porque el lenguaje sea oral o escrito, desarrolla y perfecciona continuamente nuestro cerebro y sus facultades, habiéndose dicho con razón que "la lengua de un pueblo, es el cristal puro a través del cual se lee, en el alma de ese mismo pueblo". Y siendo esto así, está empeñado en esta empresa el maestro, porque su enseñanza, no sólo será medio de trasmisión, sino que ejerce influencia poderosa en la sociedad. En una época como la que vivimos, en

que el lenguaje grotesco triunfa en muchos hogares antes invulnerables a tan perniciosa influencia, es preciso acentuar la flexibilidad de nuestra lengua, combatiendo desde el aula, por todos los medios, las palabras malsonantes, dicharachos, etc., aplaudidos en los niños, por algunos, como **gracias infantiles** y que luego hacen arraigo en su dicción hasta convertirse en hábito.

Teniendo en cuenta todo esto, hay que levantar el nivel en que se halla esta asignatura, dándole toda la importancia que ella tiene para la vida, porque en el lenguaje, está la **expresión del sentimiento nacional**. (La claridad de expresión debe ser una de sus bases, yendo poco a poco el idioma, ensanchando el horizonte de la cultura intelectual, enriqueciendo el vocabulario).

Que no es necesario conocer la gramática para tener habilidad de expresar los pensamientos, es una verdad que no admite discusión; el niño como el navegante, se forma en la acción, no en las teorías adquiridas. El alumno cultivará y adquirirá una buena base, **hablando y escribiendo** pero **hablando y escribiendo** desde el primer momento que pisa la escuela. La mente del niño, debe desarrollarse por la continuidad de ejercicios bien encarados, más que por reglas anticipadas que forman un estudio árido y difícil; debe saber expresarse y hablar mucho para que su mente tenga fijeza y adquiera la costumbre de hacerlo de continuo; porque para hablar necesita encontrar con facilidad las palabras, ordenarlas y habituarse a coordinar su pensamiento. Por esto en los grados inferiores su enseñanza estriba a base de conversaciones, donde la idea sirva de tema, donde los objetos, escenas, relatos, láminas, etc., disciplinen su mente de una manera gradual y paulatina, porque el cerebro infantil, no es un vaso que se pueda llenar de golpe, hay que ir poco a poco vertiendo el líquido, a fin de asegurar el contenido; y para esto lo que se requiere es que el maestro tenga facilidad, soltura, que use ciertos giros que son el modelo, donde se basará el niño más tarde.

En una palabra, la acción del maestro debe ser eficaz, si está él mismo preparado para llevarla a cabo, sin exageraciones; con la corrección que debe hacer el que **sabe hablar**, y lo que es más **escribir y pensar**. Como lo ha dicho muy bien un eminente pedagogo, "es necesario que el niño conozca la gramática y la ortografía, pero conocerlas sin saber servirse de ellas para expresar su pensamiento, es cosa tan inútil como la lengua en la boca del mudo", todo pues, se basa en enseñarles a expresar su pensamiento, que hablen dando a conocer sus ideas, y esto está sintentizado en los ejercicios preparatorios orales, deberes, ejercicios de elocución, composición, etc. En todos debe preceder la explicación del maestro, comprender el asunto, desarrollarlo, llamar la atención de los niños sobre el punto ca-

pital y después que lo hagan oralmente, recién pasar a escribirlo. Esta sería la forma correcta de cualquier ejercicio, graduándolos según el grado y necesidad de la escuela en general.

Del lenguaje oral se desprende necesariamente el escrito que es su complemento; así pues, desde el 1º grado casi con las primeras lecciones de lectura y escritura, al niño insensiblemente ya se le enseña gramática ¿y cómo...? Al escribir un nombre de persona, al decir su nombre, el de sus compañeros, ya lleva la idea y la aplica, sabiendo que todo nombre de persona, se escribe con mayúscula y empieza aquí un ejercicio que implica una regla sin exponerla. Hay que enseñar el principio, pero con la aplicación del mismo en seguida.

En las conversaciones familiares, motivadas por asunto de la lectura u otros temas, debe enseñársele gran número de sinónimos, términos relacionados con las cosas que lo rodean, ya sea en el hogar, en la escuela, en la calle, taller, etc., porque el lenguaje del niño se enriquece si el maestro sabe elegir los temas y sobre todo si sabe hacer hablar al niño, que tenga confianza, que pierda la timidez instintiva de la primera edad, y converse mucho con su su maestro, única forma de corregirlo y guiarlo.

Con los ejercicios de composición y redacción el niño construye por sí mismo las frases, y aprende gramática prácticamente, perfeccionando su ortografía.

Es necesario recordar también que el hecho no es hablar por hablar, sino que "diez líneas de ideas precisas y razonadas, valen más que veinte de hojarasca y amplificaciones".

Tampoco ha de coartar el maestro la espontaneidad de los niños, muy al contrario, deberá contemplarla en sus múltiples manifestaciones y teniendo en cuenta que cada niño revelará modalidades diversas, apovecharlas en beneficio de su progreso intelectual y moral.

Favorecen este propósito no sólo los minutos asignados por el horario para tratar "Lenguaje", sino también las horas de trabajos libres, donde el educador, hará hablar a los niños, y éstos se verán siempre estimulados por su maestro, quien dará preferencia a las formas sencillas y sinceras, desterrando lo artificioso que exalta la imaginación acostumbrándolos a ser más tarde, tal vez, seres románticos y soñadores. Todos los ejercicios serán fuente donde se eduquen los sentimientos y cual el escalpelo que al herir desgarrar, mostrando el interior, así las ideas, penetrando en la mente, caerán ya como candente arena en el corazón, o al contrario será suave rocío

que fortificará sosteniéndolos en la senda del deber, de la verdad, de la justicia.

En resumen: Acostumbrar al niño a expresarse con corrección es asegurar el éxito de esta enseñanza.

2º El lenguaje como la moral, debe enseñarse en todo momento, o sea siempre que se ofrezca la oportunidad de hacer una indicación, o corregir un error.

3º Todo ejercicio escrito debe ser precedido de una explicación oral, para delinear bien el asunto a tratar.

4º Utilizar y favorecer la espontaneidad propia de la niñez, orientando con provecho su albedrío.

Más, para poder considerar en toda su extensión esta enseñanza se requiere ante todo un estudio profundo de nuestra lengua, para alcanzar un día, aunque fuera en mínima parte, las aspiraciones de Jovellanos cuando decía "a fin de que el pueblo dotado de un ingenio firme y penetrante, ayudado de una lengua llena de majestad y armonía, si la cultivaran, si aprendieran a emplearla dignamente, cantarían como Píndaro, narrarían como Tucídides, persuadirían como Sócrates, argüirían como Platón y Aristóteles y aún demostrarían con la victoriosa precisión de Euclides".

Estas serían las proyecciones que para el futuro desearíamos dejar cimentados los principios contraídos en el aula.

Delfina M. Carbone.

("El Monitor de la Educación Común")

## Enseñanza de la Aritmética

(Arreglo de Carlos Sanabria M.)

Continúa

**Familiaridad del niño con la división de objetos en partes.—Carácter de la enseñanza de la aritmética en los primeros pasos.—Sólo se trata de que el niño adquiera nociones elementales.—Ideas generales.**

Cuando el niño llega a la escuela, está ya familiarizado con la operación de dividir frutas y otras sustancias alimenticias en partes iguales o de diferente tamaño, para distribuirlas entre él y sus hermanitos o compañeros; habrá visto con frecuencia, sobre todo a la hora de las comidas, a sus padres, en el momento de servirle, cómo

dividen un bollo de pan, una torta, un pedazo de queso en partes, y sabe perfectamente cuándo en tales particiones no se procede con entera equidad, lo que provoca a veces su protesta.

Como, por otra parte, el carácter de la enseñanza de la aritmética en los primeros pasos debe ser siempre intuitivo, pueden muy bien asociarse los conocimientos que el niño aporta del hogar con los ejercicios objetivos que en la escuela se verifiquen sobre la división de diversos objetos en mitades, tercios, cuartos, etc., lo que no ofrece ninguna dificultad en la práctica. De este modo se aplica el principio pedagógico que ordena ir de lo conocido a lo desconocido, de lo fácil a lo difícil, sirviéndose en todos los momentos del saber del educando para que exista unidad en los conocimientos.

No se trata, como es natural, sino de iniciar al discípulo en el estudio de los números fraccionarios, dándole únicamente las nociones elementales que habrán de servir más adelante, cuando se emprenda el estudio sistemático de las fracciones, esto es, sus propiedades, operaciones que con ellas pueden verificarse y su aplicación inmediata, lo cual no conviene hacer hasta el cuarto grado.

Es, pues, no solamente posible sino necesario y útil dar al niño desde el principio de su aprendizaje todas las nociones que tengan cabida en cada círculo numérico, entre ellas las que se refieren a las fracciones comunes.

Para esto es necesario que el maestro ponga a contribución su iniciativa y los recursos de su experiencia. El material puede consistir en fajitas, círculos, cuadrados o rectángulos de cartulina, cartón, papel, etc., ciertas frutas poco jugosas y fáciles de partir, divididas en partes iguales: medios, tercios, cuartos, quintos, etc., a fin de que el niño llegue a distinguirlas, compararlas y aun sumarlas cuando son de la misma especie.

## Plan de trabajo para un mes

### III GRADO.—Asunto: EL PASTOREO.

**PROYECTO:** Construcción de una tienda de campaña.—Formación de un cartel ilustrativo, mostrando diferentes clases de telas confeccionadas con lanas.—Teñir lana.—Pruebas de ella por medio del tacto y la combustión.

**VIDA SOCIAL:** La transición a la vista pastoril, domesticando los ganados. Tipo del pueblo: El hebreo.

a) Domesticación de los ganados.

- b) Necesidad de los pastos; la vida nómada.
- c) Desarrollo del comercio como efecto de la propiedad de los ganados y de la división creciente del trabajo.
- d) Necesidad de protección contra los ladrones; los cautivos convertidos en pastores. Gobierno. El patriarca.
- e) Medios de transporte usados: caballo, camello, etc.
- f) Uso de la espada y de otras armas de bronce.

ARTES INDUSTRIALES: a) Productos sacados del rebaño: lanas, pieles, leche, queso, carne, etc.

b) **La lana:** lavado, secado, teñido, hilado y tejido de la lana. Usos y costo relativo de ella.

1º **Teñido:** tinturas: vegetales, indígenas, orientales, el añil.

2º **Hilado:** descripción de la operación. El telar; modelo antiguo y el moderno.

3º **La fibra:** clases: larga y corta, lana crespada.

c) **Las pieles:** su preparación. la tienda de pieles, vasijas, correas, vestidos, zapatos, etc.

d) **La leche** y productos lácteos: mantequilla, cómo se obtiene; el queso: su preparación.

e) **La carne:** su conservación.

HISTORIA. (Del pueblo hebreo. Su vida. Los patriarcas).

ESTUDIO DE LA NATURALEZA: a) Animales productores de lanas: oveja, cabra, alpaca, vicuña, camello, etc.

b) Estudio de la oveja como animal doméstico. 1º Su importancia; vida en el rebaño; carácter del animal; cuidados que necesita.

c) Puede estudiarse el perro: 1º como animal doméstico; 2º Su importancia en el rebaño; servicios que presta; 3º Su vida en relación con la del hombre; 4: Diferentes razas de perros.

d) El camello o el caballo, pero siempre tomando en cuenta su método de vida especialmente y sus servicios que presta al hombre.—Configuración de la pata del camello, de la del caballo.

e) En relación con el pastor, su vida, etc., se estudiarán las estaciones del año, por la emigración de los rebaños.

f) La leche: sus componentes. Valor alimenticio de ella y sus derivados.

GEOGRAFIA: a) Lugar donde estaba establecido el pueblo hebreo.

b) Situación en el mundo de las llanuras y estepas propias para el pastoreo.

c) Señalar en nuestro país, o en la provincia, los lugares propicios para la cría de ganados.

## LA ESCUELA COSTARRICENSE

d) Países productores de lanas.

**LENGUA MATERNA:** Para lecturas comentadas y para dictados, se pueden extraer trocitos de "Geografía Humana"; en el libro "A través del Tibet", se pueden seleccionar trocitos bonitos. Como ejercicios de lenguaje, en narración, se puede llevar el cuento "Las ovejas perdidas", del libro "Amigos y auxiliares del hombre".

En "Palmas y laureles" está el cuento "Berta la pastora".

Para memorizar: Pastorcita de Rafael Pombo, se puede encontrar en el Convivio de los niños, Florilegio. También puede memorizarse El Perro, de Manuel José Othon.

En composición.—Descripciones de cuadros que recuerden la vida pastoril. El programa señala: La pastora haciendo punto y sus ovejas", de Millet.

**MATEMATICAS:** Podrá tratarse de acuerdo con la leche, el litro y su relación con la botella. Problemitas empleando reducción de litros a botellas y botellas a litros.

Se verá el presupuesto de la leche en la escuela, para una semana, un mes, para el año.

**HIGIENE:** Higiene de la leche, enfermedades que se pueden propagar por su medio.

Higiene del vestido.

**LIBROS** que se pueden consultar: Hay mucho material para Vida Social, Artes Industriales, Geografía, en "La Geografía Humana". También puede consultarse: Recreaciones Instructivas, por Safrai; La Hacienda, Revista Internacional de Dun; A través del Tibet, Boletín de la Cámara de Agricultura.

Juanita Sáenz.

## Plan de estudios para II grado

### ALIMENTOS

#### VEGETALES:

**CEREALES:** Trigo, Arroz, Maíz.—Caracteres de los cereales. Climas que prefieren. Cereales que más se cultivan en el país. Preparación de terrenos. Herramientas usadas. Utilidad de los cereales. Fabricación de harinas. El pan. Cómo se hace. Valor alimenticio. Cálculos: La libra y la onza; la arroba y el quintal. Estudio del cantón de Belén.

**LEGUMBRES:** Frijoles, Hortalizas.—Caracteres de legumino-

sas. Las más cultivadas. Estudio de una mata de frijol. Época de siembra. Recolección. Cómo se preparan para la mesa. Hortalizas conocidas. Cómo debe lavarse. Cómo se prepara una ensalada. Cálculos: el cuartillo, la cajuela y la fanega. Estudio del cantón de San Isidro.

FRUTAS: Las más conocidas en el país. Frutas alimenticias, medicinales y refrescantes. Las frutas como artículo de exportación. Preparación de un refresco. Consejos higiénicos.

AZUCAR: Estudio de la caña de azúcar. Clima preferido. Fabricación de dulce. Visita a un trapiche. Estudio de los cantones de Heredia que más la cultivan. Hacer unas melcochas y una cajeta. Cálculos.

### ANIMALES:

CARNF.: Ganado vacuno, ganado de cerda, ganado de caza, pescados.—Caracteres de los rumiantes y de los peces. Costumbres; productos útiles. Conservación de carnes por la sal, el humo, el hielo; condimentada; en latas. Industrias derivadas del cuerno, los huesos y la piel. Enfermedades que atacan al ganado vacuno y al de cerda. La triquina. Cálculos: el gramo y el kilogramo. Estudio de la aldea de Sarapiquí.

LECHE: Higiene del ordeñado: a) ordeñador, b) animal, c) vasijas. Esterilización de la leche. Derivados de la leche: queso y mantequilla; su fabricación. Cómo aumentar la producción de leche. Cálculos: el litro y la botella. Estudio del cantón de San Rafael.

HUEVOS: Aves de corral.—Caracteres de las aves. Alimentación. Costumbres. Aves acuáticas. Productos útiles de las aves. Estudio de un huevo. Conservación de huevos. Cómo conocer si los huevos son frescos. Preparación de huevos. Incubación. Enfermedades que atacan a las aves de corral. Consejos higiénicos.

MIEL: Estudio de las abejas. Alimentación; costumbres. Valor alimenticio de la miel. La miel como medicina. La miel como artículo de exportación.

### LECTURAS

(Del "Año Infantil"): Las gavillas de trigo, Historia de un puñado de paja, El pedazo de pan, El paseo de José, Una familia laboriosa, La gula, El goloso cogido, Sed serviciales. (Del Lector Costarricense N° 1): Las plantas, El naranjo, El molino de Rafael, El trapiche, El cerdo, La danta, La mejor comida.

## LA ESCUELA COSTARRICENSE

RECITACIONES: Las abejas, Abeja, El grano bendito, El molino, El trapiche.

HIGIENE: Estudio del aparato digestivo. Higiene de los dientes y de los alimentos. Peligro de las moscas. Su destrucción. Fundación de ligas: del cepillo de dientes; contra las moscas, etc.

PROPOSITOS: Masticar bien, tomar mucha agua, cuidar los dientes y destruir las moscas.

Anatolia Chaverri.

(Envío de la Inspección Escolar, Heredia)

## La escritura actual en nuestras escuelas

CENTRO PEDAGOGICO

—:—

San José, 19 de agosto de 1924.

Señor don Fausto Coto M.

Director de La Escuela Costarricense.—Pte.

Estimado señor Director:

Pláceme comunicarle que desde hace cinco meses hemos fundado un Centro para estudios de asuntos de educación, del cual forman parte profesores de segunda enseñanza y maestros ordinarios.

Nos ocuparemos, pues, de los problemas pedagógicos independientes de la oficialidad de los mismos, con una absoluta tolerancia para las ideas y opiniones que acerca de ello se tenga, simple y llanamente para formar criterio sobre la mejor manera de resolverlos, sin adquirir compromiso de ninguna especie para realizar trabajos—si es que la persona no los desea—en establecimientos públicos o privados de enseñanza. Nuestra posición será la de meros estudiantes que huyen de las normas únicas establecidas, cuando hay otras que la razón aconseja como más eficaces para la tarea docente.

El Directorio de este centro quedó formado así:

Presidente: don José Guerrero.

Vicepresidente: don Louis M. Fiske.

Srio. Tesorero: don Marco A. Zumbado.

Sria. del Exterior: Srita. Marta Dittel.

En tanto como nuestra preparación lo permita no omitiremos abordar asuntos tanto de primera enseñanza como de segunda, para tratar de romper la valla que artificiosamente se coloca entre ellas,

y, dando así con modestia la pequeña contribución de esfuerzo que nos hemos impuesto en cumplimiento del civismo y la fé que nos anima.

Hoy tenemos el gusto de enviar a **La Escuela Costarricense** este modesto trabajo sobre el problema de la Caligrafía; arduo asunto tratado en el curso de las sesiones de estudio, y que no por estar planteado al parecer en una forma definitiva, el Centro crea que es la última palabra; no es la última, pero sí cree estar dentro de las conclusiones más avanzadas en esta materia.

Hay otros cuantos estudios que no están del todo aprobados y que le serán remitidos en su oportunidad.

De Ud. muy atento seguro servidor y amigo,

M. A. Zumbado R., Secretario.

### LA ESCRITURA ACTUAL EN NUESTRAS ESCUELAS

Bien puede asegurarse que la Caligrafía, como arte de "escribir bello", no existe en nuestra escuela, y menos aun, como arte de escribir con rapidez y legibilidad.

Es esta en realidad una habilidad muy compleja, y para dominarla ha de ser sometida a un método, pues es debido a la ausencia de método que nuestra escritura adolece de defectos como estos:

#### 1º Cada niño escribe de diferente modo

a) Por la forma de la letra.

b) Por la posición que adopta al escribir. El niño escribe como se ha habituado a hacerlo, sin que rija ese hábito ninguna razón higiénica o lógica: los pies cruzados, una mano sosteniendo la cabeza, el pecho oprimido fuertemente contra la mesa, y empuñando, como un arma de defensa, el lápiz, sobre el que ejerce toda su fuerza física. De aquí el cansancio que sienten después de pocos minutos de escribir.

El cuaderno a veces completamente volcado (lo que dañará la vista), el lápiz cogido caprichosamente o la pluma vuelta hacia afuera, etc.

#### 2º Influencia del maestro en la escritura

a) Impone la imitación de su letra a la que ningún principio estético ni higiénico rige. Hay en la clase tantos tipos de letra como maestros han tenido los alumnos. Y aún puede notarse que en una misma plana aparecen varias formas de letra. En los primeros años los niños vacilan y varían su letra; pero ya más grandes, en IVº o Vº, sienten la necesidad de adoptar un sistema que les sea propiedad

## LA ESCUELA COSTARRICENSE

fija, y con frecuencia se les ve ensayando letras, y tratando de elegir "la que les gusta más".

b) Se ha probado que la imposición de muestras caligráficas mata la individualidad.

### 3º Condiciones del mueble en que se escribe

a) Tamaño del pupitre. Distancia corta o larga entre el asiento y la mesa. Los pies colgando o el alumno haciendo equilibrio sentado al borde del asiento.

Debe recordarse que la posición ha de ser, ante todo, natural; un músculo u órgano forzado se cansa pronto, y en tensión violenta el resultado será negativo.

La general vacilación para adoptar un tipo permanente de letras, se debe a la ausencia de un método que encauce tan indispensable habilidad.

El método de escritura ha de considerar:

1º Rapidez.

2º Legibilidad.

3º Belleza.

Como la habilidad para escribir es un hábito, todos los ejercicios de un método deben tender a reforzar ese hábito para no interrumpir su formación. Una vez formado, difícil es olvidarlo.

El método, para que llene su finalidad, ha de cuidar especialmente la posición, de la que depende en absoluto el éxito de la letra.

Para quienes juzguen de algún interés la disciplina de un método, expondremos aquí uno que reúne, hasta hoy, todas las condiciones que favorecen a la Caligrafía.

Es el METODO PALMER. "El objeto de este método, dice el autor, es enseñar de manera rápida y fácil la escritura". No ha sido hecho para explotar la habilidad de nadie como artista de la pluma".

Su ideal es prestar alguna utilidad a quienes tienen la ambición de escribir bien.

Este método tiene sólo un propósito. Asegurar la habilidad mecánica. No pide al discípulo que copie; le guía en los elementos esenciales para escribir bien.

El Método Palmer tiene por base:

#### 1º—Movimiento libre del brazo

a) Está sujeto al que el músculo radial le imprima. Para ini-

ciar la explicación de este movimiento es preferible que el antebrazo esté descubierto; así se mueve más libremente y el maestro puede observarlo mejor. Antes de tomar el lápiz se hacen repetidos ejercicios para asegurar el movimiento.\*

b) Se obtiene a través de la repetición constante de una serie de ejercicios progresivos que fijan el hábito.

c) Cómo se desarrolla ese movimiento. Si se falta a las instrucciones, el fracaso es seguro.

**2º Posición.** Para ella debe observarse:

a) Sentado, el alumno tendrá los pies naturalmente perpendiculares al piso.

b) La inclinación que se permite al cuerpo es la que se derive de colocar los codos sobre ambos ángulos del pupitre, separado el pecho de la mesa por una distancia de 6 a 10 cm.

c) De los brazos. El izquierdo un poco más adentro, la mano ha de caer sobre el borde superior del cuaderno. El brazo derecho apoya el codo en el ángulo derecho del pupitre.

d) De las manos. La posición de la mano nunca ha de ser forzada; los dedos meñique y cordal doblados naturalmente para que sobre ellos descansen y se mueva la mano. Es preferible que la mano descansen en el borde de las uñas de los dedos mencionados porque así corre con facilidad sobre el papel. La muñeca no ha de tocar el papel.

Cuando "la máquina" esté adiestrada, se le proporciona el material de trabajo.

### **3º Del mango de plumas**

a) Los dedos se doblan naturalmente, como cuando la mano está en reposo; el dedo índice se apoya en el mango de plumas como a una pulgada de la punta de la pluma; el pulgar lo sostiene opuesto a la primera articulación del índice; el cordal y anular doblados naturalmente apoyando la uña sobre el cuaderno para facilitar el movimiento de la mano. La parte superior del mango de plumas se apoya un poco después de la tercera articulación del índice, y ha de señalar siempre hacia el brazo, (entre la unión con él), a la mitad de la distancia entre el hombro y el codo. Los dedos sostienen el mango de plumas con firmeza pero sin opresión.

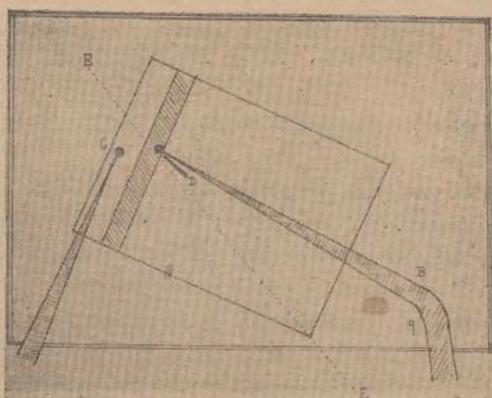
\* NOTA: En los primeros grados pide que se ejercite el movimiento, sin los útiles de escribir, de dos a tres semanas.

## LA ESCUELA COSTARRICENSE

No debe olvidarse que la fuerza que mueve la mano y hace correr la pluma está en la región sobre el codo, y no en los dedos, manos, muñeca o antebrazo.

### 4º Del cuaderno

a) Se coloca un poco hacia la derecha. El lado izquierdo formará un ángulo de unos 30º con el borde del pupitre, dándole inclinación al cuaderno. Este dibujo ayudará a comprender la posición del cuaderno.



A=Ángulo del codo derecho y su posición sobre el pupitre.

B=Descanso muscular del antebrazo.

C=Posición de la mano izquierda en su relación al papel y a la mano derecha.

D=Mango de plumas.

E E=Línea imaginaria de los ojos y que ha de seguir la pluma en sus trazos hacia arriba y hacia abajo.

El cuaderno ha de moverse siempre con la mano izquierda.

### 5º De la letra

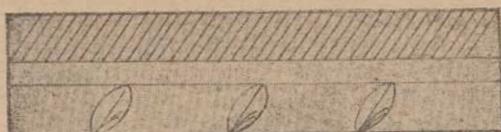
a) Rapidez. Una vez que se domina la posición, se inician los ejercicios, que al principio se hacen con lentitud; luego va acelerándose el movimiento, rítmicamente. La velocidad debe regularse con cuidado, porque exagerarla es tan malo para la letra como escribir lentamente.

Hay escuelas en que la velocidad se marca con un ritmo musical.

b) Este resultado lo marca el ritmo sujeto a la posición.

El Método Palmer señala la velocidad que corresponde a cada ejercicio que presenta.

A estos ejercicios, con que su método se inicia, concede una velocidad de 100 a 200 trazos por minuto.



Estos dos modelos constituyen la base de la escritura Palmer. Pide que se dominen perfectamente e insiste con frecuencia en que no se descuide la posición al practicarlos. "Unos pocos minutos de práctica correcta, valen más que horas de práctica errada".

Tiene ejercicios variados, aprovechando siempre el trazo anterior.

Insiste constantemente en que antes de empezar a escribir, se practique solamente la posición durante unos pocos minutos.

#### Algunas ventajas del Método Palmer:

1) El alumno tiene la oportunidad de desarrollar su propia individualidad.

2) La escritura basada en el movimiento muscular significa posición saludable, columna vertebral recta, los ojos a distancia conveniente del papel y ambos hombros a igual altura.

3) Cultivando la velocidad, belleza y legibilidad capacita para trabajar en comercio u otra profesión que pida esa habilidad manual.

Quien tenga interés en conocer en detalle el método, con el desarrollo de cada lección y los ejercicios que exige, puede dirigirse al CENTRO PEDAGOGICO, a su Secretario al Apartado letra V.

(Centro Pedagógico)

Martha Dittel.

## LECTURA Y PEREZA

A los jóvenes

Son múltiples las formas que reviste la pereza. Una de ellas, es la lectura que practica la mayoría de las gentes.

Quien lee novelas por entretenimiento, es un perezoso, aunque devore volumen tras volumen hasta muy altas horas de la noche. La clásica actitud de estos lectores—muelle recostamiento—es la imagen viva de la indolencia.

Mariposear en libros y revistas, leer fragmentariamente, rebotar la atención en los pasajes difíciles, oscuros y profundos, son muestras de apatía soberana.

El estudiante que lee a escape y, por lo general, en voz alta, una vez y otra vez la lección del texto, es un perezoso íntegro que pretende engañar su conciencia con el tiempo consumido en repetir la lectura obligatoria de la clase.

Leer de la manera de que hablamos, desparramando la atención sobre los libros, no sólo es una forma peligrosa de pereza sino que es el aplanamiento de nuestra personalidad.

No se autosugestionen los jóvenes creyendo que cumplen sus deberes, que estudian, que **trabajan**, cuando leen de ese modo, aunque sea mucho y logren trasplantar literalmente a su memoria, lo leído. Así, se puede fácilmente ser súbdito de la erudición. Pero, no hay que olvidar que erudición no es saber y que aquélla es casi siempre enemiga de éste.

Leer es trabajar. Y trabajar quiere decir esfuerzo, pena y hasta dolor. Es concentración de nuestras energías todas a un fin determinado, y no se debe enfocar nunca la atención hacia otro punto hasta no haber agotado el anterior.

Leer en su legítimo concepto, según la sabia etimología del vocablo, es seleccionar, depurar, recoger. Para ello es preciso examinar, comparar, reflexionar. Es decir, analizar y sintetizar, función que distingue a las mentes verdaderas.

Sólo así se realizan a satisfacción los imperativos de la vida estudiosa y se forja sin descanso y a fuego vivo la personalidad, **deber primero para todo joven que aspire a ser un hombre en el planeta.**

(Envío del autor)

Juan Ramón Uriarte.

## Patria y Patriotismo

Oye hijo mío, los hombres tienen una idea muy errada de lo que es la Patria y de lo que es el Patriotismo; de allí que sean tan pocos los que en realidad sirven a la Patria y arden en Patriotismo.

Empecemos por declarar que no todos los hombres tienen Patria, por más que se digan hijos de ésta o de la otra, por más que canten un Himno Nacional, por más que saluden una bandera, ni por más que cometan el crimen de asesinar a otros hombres alegando la defensa de un pedazo de tierra.

• La Patria no es suelo, ni es montaña, ni es río, ni es pradera, ni es retazo de cielo, ni es himno, ni escudo, ni bandera, ni rebaño de hombres metidos al acaso en un solo gentilicio. La Patria no es materia: es Espíritu. Y la tienen sólo aquellos que la llevan hecha luz en la conciencia para el bien de todos, para la paz de todos, para la Libertad y la Justicia de todos, para la fe de todos. Hecha luz en la conciencia; de manera que el idiota, el pobre de espíritu, el atrofiado moralmente por vicios o por circunstancias congénitas, no tiene patria en ninguna parte.

Patria no tiene el Egoísta, esa alimaña sucia que todo lo quiere para sí y que es obstáculo de Paz, de Justicia, de Libertad, de Fe. Porque a la hora de una gran decisión, su voluntad se irá del lado de su exclusiva conveniencia, así haya riesgo o mengua para el suelo en que nació.

Patria no tiene el cobarde, esa pobre imitación de hombre a quien el miedo le arrancó la altivez y lo hizo carnero, bueno para disimular una injusticia, para callar una vergüenza pública, para soportar el látigo del tirano y para aceptar el oro infame: bueno para mercenario. Hombre como can, hombre estómago que hoy aplaude aquí porque le mitigan el hambre y mañana del otro lado por igual razón.

No tiene patria el mezquino: el que no dá cuando otros necesitan y él tiene de sobra. El que niega sus esfuerzos al bien común por el temor de valer menos en materia aunque nada valga en espíritu.

Sin Patria vive el que roba porque es agente de miseria y el que mata porque siega vidas útiles, y el que mancha reputaciones, y el que estorba para una obra de bien.

No tiene Patria el que odia porque el Odio aísla a los hombres unos de otros y rompe la armonía que es el principio de la cooperación, base de la Patria. El que odia porque no dará, ni aplaudirá,

## LA ESCUELA COSTARRICENSE

ni defenderá, ni practicará el Bien si está delante el blanco de su pasión infame.

Ah, hijo mío, el mundo está lleno de despatriados que van como canes sin dueño infestando las naciones. El mundo está lleno de beduinos que lo detienen y en veces lo devuelven siglos atrás en pocos minutos con su barbarie.

¿Veis esas patrias que deben millones y millones y no realizan un gran esfuerzo por pagarlos, y siguen siendo esclavas del que cobra y exige porque es dueño? Esas patrias no lo son, porque no tienen patriotas sino hombres egoístas, perversos, que dentro de ella viven y gozan y derrochan, sin sentir en las mejillas la luz de la conciencia que se sale hecha rubor por aquella injusticia.

¿Y esos otros países sin historia, sin tradiciones, sin culto perenne? No son patrias, hijo mío, ni tienen patriotas.

Mira hijo, mira y siente que estas palabras te queman el corazón y te lo dejan abierto para toda la vida: tú vas a vivir siempre con Patria y vas a ser un excelso patriota, porque cultivarás tu existencia en el amor, en la cooperación, en el respeto a la Justicia y a la Libertad, en el culto de la paz, en la persecución del odio que aísla a los hombres, y serás, porque así lo imponen los dioses, eslabón de oro en la Patria, hacedor incansable de patria en cualquier sitio de la tierra en que vivas, hecho fuerza constructiva, solidario del progreso y de la felicidad de todos, aunque los otros, los despatriados te coman las entrañas en el delirio que tu ejemplo les convierta la vida.

Y. E. P.

## Independencia de Centro América

### ENSAYO DRAMÁTICO

Escenario: Una sala de un palacio real con un sitio al fondo.

Escena I.—En el sitio aparecerá España representada por una joven vestida con los colores del pabellón español. Entre bastidores se oyen gritos de libertad.

España.—¡Oigo voces de rebelión! ¡Vago presentimiento me embarga! ¿Quiénes así se atreven a turbar la paz en mis dominios? Pronto lo sabré. ¿Será también que mis hijas pequeñas de América quieren seguir el ejemplo de México? El destino parece decretar la pérdida de mi familia allende el Atlántico. (Se oyen de nuevo los gritos de libertad).

**Escena II.**—España y un Paje; éste entra consternado y saluda reverentemente con una inclinación de cortesía.

**Paje.**—¡Oh España! ¡Un nuevo infortunio te amenaza! Tus preciadas perlas, las hijas de Centro América, acaban de proclamar su autonomía. Creo que hasta tí ha llegado el clamor de su entusiasmo por la separación y vienen a comunicarte su decisión. (Hace una cortesía y se va).

**España.**—¡Oh desdicha! Tener que permitir impasible su emancipación sólo porque mis recursos se han agotado en sostener mi soberanía amenazada por esta mi vecina Francia.

**Paje.**—(Entra y hace una cortesía). Señora: tus hijas centro-americanas solicitan verte.

**España.**—No las rechazaré; las veré aunque tenga que sacrificarme. Dilas que las aguardo. (El Paje sale haciendo una cortesía).

**Escena III.**—España y las cinco repúblicas de Centro América, representadas por hermosas jóvenes ataviadas con los colores de las banderas respectivas.

Al entrar, Guatemala en nombre de sus hermanas se dirige a España.

**Guatemala.**—¡Oh madre patria! Te saludamos con el ósculo filial! (Se acerca a España y la besa. Cada república hará lo mismo). Continúa hablando Guatemala. Aquí nos tienes para exponerte lo que hemos pensado y proclamado a la faz del mundo. Vivimos tan apartadas de tí, y nos tienes al cuidado de tutores tan duros y ávidos de enriquecerse a nuestra costa, que nuestras heredades, lejos de progresar, están en la miseria y arruinados nuestros intereses. No podemos soportar por más tiempo este orden de cosas. Nuestro hermano Mézico nos ha dado el ejemplo y nosotras hemos dispuesto seguirlo, para conquistarnos el puesto de naciones cultas y civilizadas. Con que ya conoces, madre, nuestra determinación. Desde hoy nos separamos de tí, pero jamás te desconoceremos por madre.

**España.**—Os alejáis de mí, pero me cabe la satisfacción de que os saqué a la vida. Lleváis impreso el sello de mi linaje. Os he legado mi religión, mi idioma y mis costumbres. Conservadlos siempre y acordaos que descendéis de valientes, cual Pelayo, que arrojó al agareno de mi suelo.

(Las repúblicas vivan a España y cada una a sí misma).

Se puede terminar este ensayo haciendo que desaparezca España de la escena, y que todas las repúblicas canten el Himno de Centro América.

— SECCION DE TABAJOS MANUALES —

## Como se enseñan los Trabajos Manuales

### III.—Metodología

Las condiciones generales que debe reunir todo método de enseñanza y las particulares que se concretan a una materia nos servirán para determinar el camino que conviene seguir en la enseñanza del trabajo manual escolar. No es preciso recordar aquí cuáles son estas condiciones.

Los dos primeros y principales caracteres o tendencias que hemos señalado al trabajo manual se corresponden con los dos métodos generales que pueden seguirse en la enseñanza: el sintético y el analítico.

**Método sintético.**—El método sintético o de los objetos usuales goza hoy de gran predicamento y es el seguido por la mayoría de los maestros. Consiste en ir presentando una serie de objetos usuales o escolares, graduando las dificultades de ejecución y el empleo de instrumentos, y, por la variedad de ejercicios de destreza y de inteligencia que exige para determinar con la mayor perfección posible la forma, la simetría, la exactitud o proporción, la belleza, etc., es altamente educativo y ofrece al alumno la satisfacción de ver la finalidad de sus esfuerzos. Este método, por las infinitas aplicaciones a que se presta, por el vasto campo de acción que ofrece a maestros y alumnos y por los objetos que se obtienen, originales en su forma casi siempre y en su fondo algunas veces, resulta un medio excelente para poner a prueba no sólo la habilidad y constancia, sino la inventiva del alumno: con gran sencillez, apenas sin esfuerzo, hemos visto realizar verdaderas maravillas.

**Método analítico.**—El método analítico o de los elementos técnicos se preocupa principalmente del adiestramiento manual con el fin preconcebido de formar obreros hábiles para un oficio determinado, y para ello los ejercicios preliminares, o sean los elementos técnicos, son practicados con toda la graduación, rigorismo y persistencia de una verdadera escuela de aprendizaje. Este método, aplicado con toda rigurosidad, desvirtúa el fundamento de la escuela primaria y tiene los graves inconvenientes de que el alumno al no ver el fin de sus esfuerzos, se descorazona y la enseñanza deviene muchas veces mecánica, rutinaria y sin ningún atractivo. Aplicado con atenuaciones da por resultado agudizar algo los senti-

dos y adiestrar grandemente la mano. En la aplicación de este método convendría respetar algún tanto la libertad y espontaneidad del alumno y presentar los ejercicios con cierta variedad para conseguir que los niños se sientan atraídos por ellos y los realicen con la perfección de que sean capaces.

**Método analítico-sintético.**—Los dos caminos que acabamos de indicar puede decirse que encierran en síntesis toda la metodología del trabajo manual escolar; pueden, no obstante, considerarse como partes integrantes de un método, y entonces resulta el analítico-sintético, en el cual se reúnen las ventajas de ambos y se reducen los inconvenientes. La aplicación más acentuada de una de las dos partes puede dar lugar a dos tipos de escuela diferentes: uno en que predomine el elemento educativo y otro el elemento utilitario. En el primer caso vamos aproximándonos a lo que constituye el fundamento de la escuela primaria; en el segundo vamos separándonos.

**Métodos modernos.**—Pueden considerarse como métodos especiales para la enseñanza, aunque en realidad tocan la entraña de nuestra organización escolar, los expuestos y preconizados por Kerschensteiner y Dewey. A primera vista parece que estos pedagogos contemporáneos sigan el método utilitario o analítico; pero un estudio detenido de sus doctrinas y de su obra, evidencia que sus propósitos son altamente educativos, eminentemente escolares. Es muy probable que con el tiempo triunfen por completo estos eminentes reformadores.

**Organización.**—Nuestro plan se amoldará en lo posible a la organización general que predomina, recordando las escuelas unitarias con sus tres divisiones fundamentales, o bien las graduadas de tres grados. Los trabajos que señalamos para cada grado abrazarán las diversas clases de trabajo manual y dentro de cada clase comprenderemos dos grupos: **ejercicios y aplicaciones**. Estos trabajos serán sencillos, los que puedan realizarse en una escuela sin necesidad de taller, que desgraciadamente es lo común en nuestra nación; pero a pesar de querer presentarnos con la mayor modestia, no hemos podido prescindir de hacer figurar, en el tercer grado, sencillos trabajos en madera, con el noble intento de ampliar las aplicaciones y de dar mayor variedad y carácter más educativo a esta asignatura, mientras aguardamos que nuestras escuelas sean dotadas de los medios considerados como imprescindibles en todos los países que se preocupan debidamente de la formación completa de los futuros ciudadanos.

**Enseñanza cíclica.**—El propósito que nos guía es que en todos los grados se realicen trabajos manuales, ampliando las clases y

la intensidad en los grados superiores, pero introduciendo algunas modificaciones, sugeridas ya por el desarrollo físico de los niños, ya por nuestra propia experiencia. En el primer grado comprendemos unos ejercicios preliminares, aplicables a la lectura, escritura, aritmética y geometría, y trabajos en papel; en el segundo, trabajos en papel, cartonería y modelado, y en el tercero, cartonería, modelado y madera. En cada grado se repiten algunos de los trabajos del curso anterior.

**Dibujo.**—En la enseñanza del trabajo manual no debe prescindirse nunca del dibujo, y tenemos adoptado como lema el consejo de don Felipe Solé, Director de la Normal de Lérida; **objeto construido, objeto dibujado**; pero no hacemos ninguna indicación metodológica referente a esta asignatura, porque su enseñanza ha sido ya espuesta admirablemente por un acreditado profesor, especializado en esta disciplina, en otra obra de esta colección.

**Escuelas de niñas.**—Iguales razones que abonan la enseñanza del trabajo manual en las escuelas de niños aconsejan también su introducción en las de niñas, y con muy ligeras variantes podrían realizarse las mismas series de trabajos en unas y otras. No nos hemos atrevido a hacer ninguna recomendación especial referente a determinadas materias propias de la mujer, porque nos parecía que entrábamos en terreno ajeno, y completamente desconocido, y que las señoras Maestras sabían mejor que nosotros dónde acudir, si deseaban documentarse o ampliar sus conocimientos en tales especialidades.

#### IV.—Material

La enseñanza del trabajo manual podemos desglosarla en dos partes: **ejercicios y aplicaciones**. En la primera parte, como se trata de ir graduando las dificultades técnicas, la enumeración de materiales y las condiciones que deben reunir es objeto que debe preocupar al Maestro; tanto, que en gran parte depende de esta elección el éxito de los ejercicios que se realicen. En la segunda parte, los problemas de material quedan relegados a lugar secundario, pues se trata de resolver problemas de índole ocasional, siendo procedimiento muy aceptable dejar a la iniciativa y originalidad de los alumnos el determinar el número y clase de materiales que se utilicen.

Toda esta parte del material queda en gran parte al arbitrio del Maestro, quien, más conocedor de las necesidades de sus escuelas y de las especiales condiciones con que desarrolle los ejercicios, podrá reducirlo, variarlo, aumentarlo, etc. Concretándonos a las cla-

ses de trabajos que hemos citado, en lo que podríamos llamar aspecto técnico, podemos aconsejar el material siguiente, que consideramos suficiente para realizar los ejercicios más indispensables:

**Papel.**—En este grupo de trabajos comprendemos ejercicios de plegado, entrelazado, tejido y recortado. El papel que se emplee para los ejercicios definitivos (para los ejercicios de ensayo o aprendizaje puede aprovecharse hasta el papel de periódicos) debe procurarse que no presente grumos o especie de nudos, que sea de pasta homogénea, para que pueda ser rasgado o cortado con toda facilidad. Son necesarias hojas de papel blanco, en colores y satinado; tiras de papel blanco, en colores y satinadas, y papel preparado para la urdimbre. Los instrumentos quedan reducidos a plegaderas de madera y agujas de madera o cartulina fuerte para el tejido, objetos que construirán los alumnos del segundo y tercer grados; engrudo, goma o *syndetikon* y tijeras. Los dedos han de ser el instrumento que debe emplearse con preferencia.

**Cartonería.**—Esta clase de trabajos es de la mayor importancia y se prestan a la confección de una rica variedad de objetos. Consideramos suficiente cartulina en blanco y en colores; cartón de gruesos diferentes, según los trabajos, y engrudo, goma o *syndetikon*. El material será: compases, una regla, a ser posible de hierro; reglas divididas en centímetros y milímetros, cortaplumas, y mejor, cuchillos de mango fijo; trozos de alambre u horquillas para mantener unidos los pedazos que se quieran pegar, y tijeras. La goma puede comprarse, pero el engrudo debe prepararlo el Maestro o los alumnos: para ello se diluye en frío agua y harina en la proporción de uno a cuatro, y luego se hace hervir, cuidando de remover la masa continuamente.

**Modelado.**—Los primeros ejercicios deben practicarse valiéndose exclusivamente de las manos, acostumbrando a los niños al movimiento rápido y seguro, y a tener buen golpe de vista para apreciar las formas y saber añadir o quitar arcilla al trabajo que ejecuten. Hay que emplear la arcilla común con preferencia a las migas de pan, jabón, yeso y cualquier pasta plástica; tablillas de madera, sobre las cuales se practicarán los ejercicios; cuadradillos atravesados con dos clavitos para fijarlos en la tablilla; paletas o desbastadores de formas variadas; reglas y escuadras; vasijas con agua para humedecerse los dedos; varios trapos; cajas, preferibles forradas de zinc, para guardar la arcilla; yeso en polvo de varios colores, y barniz. La arcilla es materia que abunda en la Naturaleza; se prepara limpiándola de piedrecitas y cuerpos duros, tritu-

rarla en seco, y formando con agua una pasta bien batida; y se conserva húmeda cubriéndola o tapándola con trapos mojados.

**Madera.**—Reducimos estos trabajos a sencillos ejercicios y a la construcción de aparatos que no presenten grandes dificultades. Los instrumentos más indispensables pueden ser: un banco de carpintero de dimensiones apropiadas a los niños; sierras, cepillos, raspa, formón, gubia, martillo, tenazas, berbiquí, tornillos, clavos y papel de lija. Las maderas blandas son las preferidas, especialmente el álamo y pino, pudiendo en general aprovechar toda clase de trozos de madera, siempre que el grueso de la tabla no exceda de dos centímetros. Si se ensayan el grabado en madera y trabajos de marquetería, deberán emplearse maderas duras, como la caoba, encina, haya, nogal, roble, etc., que se prestan muy bien al pulimento y barnizado.

\* \* \*

Los trabajos en alambre son en general de fácil ejecución y pueden realizarse con el material que ya hemos indicado; no señalaremos ejercicios especiales para esta clase de trabajos; el Maestro, en casos particulares, podrá determinar la necesidad de ejecutar algunos, ya como ejercicios aislados, ya como formando parte de otro trabajo. Concedemos poca importancia a los trabajos en yeso; pueden, no obstante, reservarse para el grado superior y, en casos excepcionales, como reproducción de un monumento histórico o prácticas de vaciado, teniendo presente que todos los ejercicios en que se utiliza el yeso no merecen el nombre de modelado; su manipulación es del todo diferente; el calificativo que mejor les cuadraría sería el de dibujo por medio de formón o gubia.



## — SECCION DE COCINA —

## El Pan - Su fabricación en el hogar

(Continuación)

**Manera de medir, mezclar y poner la masa en el molde.**— En este libro se recomienda que para cada pan debe emplearse una cucharada chica rasa de sal, una cucharada grande rasa de azúcar y una taza de líquido, que debe contener todo el líquido que haya en la levadura. Si se emplea manteca u otra grasa, nunca debe exceder de una cucharada grande rasa por pieza de pan. La cantidad de levadura debe ser un octavo de pastilla de levadura comprimida, o dos cucharadas grandes de levadura líquida, si va a emplearse el método lento o "de esponjadura", y media pastilla de levadura comprimida o un cuarto de taza de levadura líquida Royal, si va a emplearse el método rápido o de "masa sencilla". Si se desea por algún motivo acelerar la operación, puede emplearse un poco más de levadura. La cantidad de harina varía según la clase, pero siempre se acerca mucho a tres tazas, o sea a tres octavos de kilo por cada taza del líquido. Algunas veces se necesitan más de tres tazas, y en casos excepcionales, una cantidad menor es suficiente.

El agua que se emplee debe ser tan pura como si fuera para beber; si se emplea leche, debe de hervirse primero. Generalmente se vierte el líquido caliente sobre el azúcar, sal y grasa colocadas en la fuente, aunque algunas personas ponen la sal y la grasa después, porque tienden a retardar la acción de la levadura. Si se sigue el método lento de panificación, tan pronto como está ya tibio el líquido se le añade la levadura y como la mitad de la harina (1 ½ tazas para cada taza del líquido). Generalmente se hace esta masa en la noche, se la conserva a una temperatura de 18° a 21°c hasta la mañana siguiente que es cuando se hace ya la masa consistente.

En el método rápido o de "masa sencilla" que se hace durante el día, en vez de añadir solamente la mitad de la harina al principio se añade toda, formándose inmediatamente la masa consistente, lo cual en el otro procedimiento no se hace sino hasta la mañana siguiente. De este punto en adelante ambos procedimientos son idénticos.

Para hacer una masa consistente con la masa suave del procedimiento lento o con el líquido que contiene la levadura en el procedimiento rápido, la harina debe añadirse gradualmente, y, lo que es más importante, debe de batirse la masa perfectamente, o, cuando

ya esté muy consistente para hacer esto, debe de amasarse cada vez que se añada un poco de harina. Si no se hace esto, es muy fácil que la cantidad de harina que se emplee sea demasiado grande, y en este caso el pan que se va a obtener resultará muy compacto. Se sabe que es tiempo de no añadir más harina, cuando la masa pueda amasarse y no se pega ni a las manos ni a la tabla, aunque éstas no se hayan enharinado. Si por algún motivo se ha añadido demasiada harina, debe suavizarse de nuevo la masa por medio de agua o leche.

Antes de meter la masa al horno se deja una o dos veces que repose y aumente de tamaño. Si se le va a dejar reposar dos veces, la primera vez debe amasarse sólo lo suficiente para mezclar los ingredientes, y la segunda vez debe amasarse durante 10 ó 15 minutos. Si se va a dejar reposar una sola vez, entonces se amasa durante 10 ó 15 minutos cuando se mezclan los ingredientes. Se cree que amasando por segunda vez se mejora el sabor del pan y se hace más ligero.

Para hacer la masa, las primeras porciones de harina que se colocan sobre el líquido pueden mezclarse con él por medio de un cuchillo o cuchara. El cuchillo tiene la ventaja sobre la cuchara, de que es flexible y puede emplearse para quitar la masa que se adhiere a las paredes de la fuente.

El amasijo no es más que otra forma de mezclar los ingredientes, y su objeto es llevar una parte de la masa a otra, poniendo de esta manera en contacto nuevas partes de la masa con el líquido. Esta operación se hace mejor con la palma de la mano que con los dedos, porque éstos muy a menudo atraviesan la masa sin mezclarla gran cosa.

**Temperatura y cuidados que debe tener la masa en reposo.**— La masa se esponja con más rapidez a una temperatura de unos 30°C, y si se la vigila con cuidado de manera que no se pierda tiempo para nada, ésta es la mejor temperatura. En otras circunstancias es mejor una temperatura algo más baja, como de unos 27°C aproximadamente. Es muy fácil conservar la temperatura debida si se pone la masa en un estante u horno especial que tenga termómetro. Las personas que tienen práctica en esta operación conocen muy bien la temperatura apropiada con sólo tocar la masa, pero se obtienen resultados más uniformes por medio de un termómetro. Pero las personas que no tienen práctica es mejor que empleen un termómetro, por lo menos hasta que se acostumbren a conocer la temperatura conveniente.

La masa debe tenerse tapada mientras reposa, porque si no, se forma una costra en su superficie que estorba su expansión. Algunas

personas untan la superficie de la masa con grasa derretida, pero esta operación no es necesaria si la masa setá bien tapada.

Los principiantes a veces tienen alguna dificultad para saber cuándo está lista la masa para dividirla en piezas y ponerla en los moldes. Para este objeto es bueno medirla. Cuando está lista para meterla en el horno, la masa para cada pan, si se ha empleado harina de trigo duro, debe de medir un litro y medio, y si se ha hecho de harina de trigo suave, un litro y cuarto.

Para este objeto puede marcarse de antemano la fuente. Por ejemplo, si se va a hacer un solo pan, antes de mezclar los ingredientes viértase un litro y medio de agua en la fuente, y márquese el punto hasta donde llega, y esta marca indicará el punto hasta el cual tiene que subir la masa cuando se esponje.

Es bueno también tener un vaso graduado para usarlo cuando en las recetas diga que la masa debe dejarse reposar hasta que aumente a dos o tres veces su volumen. Un vaso común y corriente puede servir para este objeto, pero si se tiene uno de menor diámetro será mejor. Antes de poner la masa a reposar tómesese un pedazo pequeño y colóquese en el fondo del vaso; márquese a qué altura llega y el lugar al cual tiene que llegar cuando su volumen sea doble o triple, según el caso.

**Para dar forma a los panes.**—Cuando la masa se ha levantado lo suficiente, divídase en el número de panes que se desea hacer. Tómesese cada uno de ellos, y désele la forma adecuada estirando ligeramente la parte inferior que es lo que va a constituir la cara superior del pan. Pero no es necesario darle a este pedazo de masa la forma exacta que va a tener el pan, pues al levantarse llenará por sí mismo las esquinas del molde. Lo único que se necesita es formar una pieza más o menos cuadrangular con una superficie lisa.

**Cocción.**—Los panes, del tamaño que resultan si se hacen con una taza de líquido cada uno, deben de permanecer en el horno aproximadamente 50 minutos. Deben principiar a dorarse a los 15 minutos. Después de ese tiempo debe bajarse la temperatura del horno para que los panes se cuezan lentamente. La temperatura debe ser de 245°C a 255°C, aumentarse hasta 255° y luego gradualmente hacerla descender hasta 193°C. La mejor manera para observar estas temperaturas es por medio de un termómetro de horno. Si no se dispone de él, puede hacerse la prueba siguiente: póngase en el horno un pedacito de papel blanco, una galleta blanca, o media cucharadita de harina esparcida en una capa de ½ centímetro o en un platito de hoja de lata. Si esto cambia de color hasta adquirir un matiz dorado claro en cinco minutos, ya está buena la

temperatura para empezar a cocer el pan. Si es posible, los moldes deben colocarse en el horno de tal manera que pueda circular el aire entre ellos. Si se colocan de manera que se encuentren en contacto unos con otros o con las paredes del horno, las piezas se levantarán sin uniformidad y adquirirán formas irregulares. Si se ponen muchos panes en el horno, será necesario de cuando en cuando cambiar la posición de los moldes para tener la seguridad de que los panes saldrán de forma regular.

La construcción del horno podrá tener forma distinta, según el material que se emplee.

**Cómo debe cuidarse el pan después de salir del horno.** — La mejor manera de cuidar los panes después de que salen del horno consiste en colocarlos, sin taparlos, en un estante o algo semejante, si es posible donde no les dé el viento, o bien pueden colocarse atravesados sobre las orillas de los moldes vacíos, de manera que quede expuesta casi toda la superficie. Pero esta manera de colocar el pan puede practicarse solamente en un lugar donde no haya polvo ni moscas, pues en este caso debe taparse siempre.

Antiguamente se acostumbraba envolver el pan caliente en trapos con objeto de suavizar la corteza, pero esto ya no se practica porque puede echar a perder el sabor del pan.

## DOS BUENAS RECETAS

### Rosquetes almendrados

PASTA: 1  $\frac{1}{2}$  tazas de azúcar.  
 $\frac{1}{2}$  taza de mantequilla.  
 $\frac{3}{4}$  taza de leche.  
2 tazas de harina con 2 cucharaditas de Royal. (Polvo de amasar).  
5 claras de huevo.

Bata la mantequilla; agréguele el azúcar, la leche, la harina con Royal y por último las claras. Ponga esa pasta, una vez bien mezclada, en una cazuela engrasada, de modo que quede como de una pulgada de grueso y cocínela al horno caliente, 30 minutos. Quítela del horno y cuando esté fría córtela en cuadritos de 1 y  $\frac{1}{2}$  pulgada y úntelos de esta

CREMA: 1 taza de azúcar.

1 taza de mantequilla.

2 cucharadas de cognac.

$\frac{1}{2}$  cucharadita de tinta de café.

$\frac{1}{4}$  cucharadita de nuezmoscada en polvo.

$\frac{1}{2}$  libra de almendras peladas, tostadas y picadas.

Bata la mantequilla; agregue el azúcar despacio, el cognac, el café y la nuezmoscada: mezcle bien y déjela un rato en un lugar fresco o sobre el hielo para que se endurezca un poco. Unte los cuadritos por encima con esta crema, prénselos con un tenedor y úntelos los lados. Polvoreelos con las almendras tostadas, despréndalos del tenedor auxiliándose de un mondadientes limpio y colóquelos en una fuente.

Para usar las almendras hay que despojarlas de la cutícula externa poniéndolas en agua hirviendo.

El extracto o tinta de café, se obtiene poniendo 2 cucharadas de buen café tostado y molido fino, en un filtro pequeño de café o en una bolsa y vertiéndole poco a poco 4 cucharadas de agua hirviendo.

### Queque de los Quince

1 libra de mantequilla.

3 tazas de azúcar.

1 taza de leche.

12 claras de huevo.

1 taza de maicena con 3 cucharaditas de Royal y 3 tazas de harina.

Aroma al gusto.

Mezcle en este orden poniendo las claras bien batidas de último. Cocine en un molde engrasado al horno moderado durante 1 hora. Una vez frío, lustrelo con este lustre blanco:

1 y  $\frac{1}{4}$  taza de azúcar en polvo.

1 cucharadita del extracto que guste.

1 cucharada de leche caliente.

$\frac{1}{2}$  cucharadita de mantequilla.

$\frac{1}{2}$  cucharadita de Royal.

Ponga el azúcar con la leche y el aroma; la mantequilla derretida y el Royal. Mezcle todo muy bien y cubra el queque.

Este queque se usa para celebrar cumpleaños.

NOTA: La taza que se dice aquí es la de 8 onzas, medida de cocina.

(Fineza de doña Amparo de Zeledón)

## LA ACLIMATACION DEL MAIZ EN EL ESTADO DE WISCONSIN

Por A. L. Stone

Lo acontecido con el cultivo del maíz en el Estado de Wisconsin, Estados Unidos, en los últimos setenta y cinco años, pone de manifiesto hasta que punto la voluntad del hombre, férrea y perseverante, puede vencer muchas veces todos los obstáculos que la Naturaleza nos arroja al paso en nuestra eterna lucha por ganarnos el sustento cotidiano. Porque, en la explotación de los productos del suelo, no todo se reduce a labrar la tierra, arrojar en ella la semilla y permanecer después despreocupados e inactivos esperando a que los campos nos brinden ubérrimos sus doradas mieses.

Allá por el año 1848, cuando los primeros pobladores de raza blanca comenzaron a roturar la tierra en aquel Estado, era voz corriente entre los habitantes de las regiones comarcanas que, en Wisconsin, por hallarse situado muy al norte, nunca podría cosecharse el maíz es grande escala. Aún así, aquéllos no cesaron en sus esfuerzos y, después de corridas muchas vicisitudes, en 1875 había ya en Wisconsin 723,809 acres (1 acre=0.405 de hectárea) sembrados de este cereal, en los cuales se cosecharon 15,200,000 bushels, o sea un promedio de 21 bushels por acre. De allí en adelante continuó sembrándose este producto—variedad **Indian**—en mayor o menor cantidad; pero los resultados solían dejar mucho que desear, si bien en 1900 existían 1,238,681 acres bajo cultivo. Fue por aquel entonces cuando se estableció en Wisconsin la primera estación experimental agraria del Estado, y cuya influencia sobre la vida agrícola de la región al momento se hizo sentir de una manera extraordinaria. Convencida aquella Estación de que la naturaleza del suelo de Wisconsin se prestaba admirablemente bien para el cultivo de esta planta y de que el único inconveniente contra el que había que luchar eran las heladas tempranas, las cuales caían antes de que el maíz tuviera tiempo a desarrollarse, se emprendió una serie de ensayos con un gran número de variedades para ver si, entre ellas, había alguna que pudiera substraerse a los efectos de las heladas y escarchas otoñales. Al cabo de pacientes y laboriosos experimentos efectuados por la expresada Estación Experimental Agraria y también por algunos de los más emprendedores hacendados del Estado, fue-